



- KUCHENKA ELEKTRYCZNA
- ELECTRIC COOKER
- ELEKTRICKÝ VAŘIČ
- ELEKTROKOCHER
- ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЛИТА
- ELEKTRICKÝ SPORÁK

Model: PG20



Eldom sp. z o.o.
ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412

www.eldom.eu

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję
- przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka wyposażonego w kołek ochronny
- należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników
- w przypadku używania przedłużacza powinien on być z uziemieniem, i ułożony w bezpieczny sposób
- urządzenie wyłącznie do użytku domowego
- używać tylko w pomieszczeniach z dobrą wentylacją
- pracujące urządzenie należy mieć zawsze w zasięgu wzroku, szczególnie, gdy w pobliżu znajdują się dzieci. Wychodząc z pomieszczenia, gdzie znajduje się urządzenie należy je wyłączyć.
- jeżeli urządzenie nie pracuje należy odłączyć je od sieci
- przed wyjęciem wtyczki z gniazdka należy termostat **(1)** ustawić w pozycji „**MIN**”
- nie używać na wolnym powietrzu. Można używać kuchenki w miejscach zadanych, gdzie jest ona zabezpieczona przed deszczem i wiatrem
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- należy zwracać uwagę aby dzieci nie bawiły się sprzętem,
- nigdy nie układać produktów spożywczych bezpośrednio na płycie grzejnej **(2)**. Grozi to poważnym poparzeniem i uszkodzeniem urządzenia
- nie należy używać w pobliżu firanek, zasłon lub innych łatwopalnych materiałów
- nie umieszczać urządzenia w kącie pomieszczenia albo bezpośrednio obok ściany. Należy zapewnić co najmniej 5 cm przestrzeni od boków urządzenia.
- aby zapewnić swobodny i bezpieczny dostęp do urządzenia należy je ustawić na odpowiedniej wysokości.
- kuchenkę można stawiać tylko na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni. Nad urządzeniem nie mogą znajdować się przedmioty z materiału łatwopalnego

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- nie dotykać obudowy oraz płyty grzejnej uruchomionego urządzenia (grozi ciężkim poparzeniem), a po zakończeniu pracy odczekać do całkowitego ostygnięcia
- nie przesuwac urządzenia w czasie pracy
- nie wolno prowadzić kabla zasilającego nad kuchenką
- nie stosować w celach grzewczych
- naczyń z produktami ustawiać na płycie grzejnej centralnie
- nie używać kuchenki bez naczyń z produktami
- używać tylko metalowe i żaroodporne naczynia o płaskiej i stabilnej podstawie
- nigdy nie używać, gdy uszkodzony jest kabel zasilający lub samo urządzenie
- jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta
- napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy (lista serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu). Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika
- Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia



Ten symbol ostrzega przed wysoką temperaturą powierzchni urządzenia.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi

INSTRUKCJA OBSŁUGI

KUCHENKA ELEKTRYCZNA PG20

OPIS OGÓLNY

1. Termostaty
2. Płyty grzejne
3. Lampki kontrolne
4. Obudowa



DANE TECHNICZNE

- moc:
mała płyta grzejna: 750W
duża płyta grzejna: 1500W
- napięcie zasilania: 230V ~ 50Hz

OBSŁUGA

Przed przystąpieniem do użytkowania i podłączeniem urządzenia do sieci, termostaty (1) należy ustawić w pozycji „MIN” (urządzenie wyłączone).

- ustawić urządzenie na powierzchni równej, suchej, stabilnej i odpornej na wysokie temperatury. Obudowa (4) w czasie pracy mocno się nagrzewa. Z tego względu należy zapewnić co najmniej 5cm przestrzeni od boków urządzenia.

Aby zapewnić swobodny i bezpieczny dostęp do urządzenia należy je ustawić na odpowiedniej wysokości.

- podłączyć urządzenie do sieci
- ustawić na płycie grzejnej (2) naczynie z produktami
- włączyć urządzenie wybierając temperaturę pracy termostatem (1).

Każda z płyt grzejnych (2) sterowana jest oddzielnym termostatem (1).

Można używać obu płyt równocześnie.

Termostat umożliwia płynną regulację temperatury.

Ustawienia 1-3 to niższa temperatura odpowiednia do ogrzewania potraw.

Ustawienia 4 - MAX - wysoka temperatura przeznaczona do gotowania.

Praca urządzenia sygnalizowana jest lampkami kontrolnymi (3).

Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia może wydzielać się specyficzny zapach z elementów grzejnych i izolacji. Jest to zjawisko normalne.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa oraz wysokiej efektywności pracy używać tylko naczyń z płaskimi dnami i odpowiedniej średnicy gwarantującymi stabilność i dobry kontakt naczynia z płytą grzejną.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci i poczekać do całkowitego ostygnięcia.

- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie i myć w zmywarkach do naczyń.
- Wszystkie powierzchnie mogą być czyszczone jedynie poprzez przetarcie miękką, wilgotną szmatką z dodatkiem łagodnych środków czyszczących.
- Nie stosować środków do szorowania.

SAFETY INSTRUCTIONS

- before operating the appliance, read the user manual thoroughly
- plug in the connecting cable to a grounded electrical outlet
- ensure that a limited number of receivers are connected to one current circuit
- if an extension cord is used, it should be grounded and placed in a safe manner
- the appliance is intended for household use only
- use only in rooms with good ventilation
- keep an eye on the operating appliance, especially when there are children nearby. Before leaving - the room with the appliance, switch it off.
- if the appliance is not working, unplug it
- before unplugging, set the thermostat (1) in the position "MIN"
- do not use in open air. The cooker can be used under the roof where it is protected against rain and wind
- The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
- make sure that children do not play with the equipment, never place products directly on the heating plate (2). It poses the risk of serious burning and damage of the appliance
- do not use the appliance near curtains, blinds or other inflammable material
- do not place the appliance in a corner of a room or directly next to the wall. The space of at least 5 cm from the sides of the appliance should be provided.
- to ensure free and safe access to the appliance, place it at a proper height.
- the cooker can be only positioned on a level, stable and high-temperature resistant surface. No items of inflammable material can be placed above the appliance

SAFETY INSTRUCTIONS

- do not touch the housing and the heating plate of the operating appliance (risk of serious burning), and when the appliance is no longer used, wait until it cools down completely
- do not move the appliance during its operation
- do not place the power supply cable over the cooker
- do not use for heating rooms
- place dishes with products on the heating plate in a central position
- do not use the cooker without dishes with products
- use only metal and ovenproof dishes with flat and stable bottoms
- never use when the power cable or the appliance is damaged
- if the power cable is damaged, it must be replaced in the Manufacturer's Service in order to avoid hazard
- repairs of the equipment can only be performed by an authorized servicing point (a list of servicing points in the appendix and on the website www.eldom.eu). Any modernizations or the use of non-original spare parts or elements of the appliance is prohibited and may cause a serious hazard to the user
- The company Eldom Sp. z o. o. shall bear no responsibility for any possible damages resulting from the improper usage of the appliance



This symbol warns against the high temperature of the surface of the appliance.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the appliance is made of materials which can be reprocessed or recycled
- they should be handed over to a relevant point which deals with the collection and recycling of electric and electronic appliances

WARRANTY

- the appliance is intended for a private use in a household
- it cannot be used for professional purposes,
- the warranty is invalid in the case of improper operation

USER MANUAL

ELECTRIC COOKER PG20

GENERAL DESCRIPTION

1. Thermostats
2. Heating plates
3. Control lights
4. Housing



TECHNICAL DATA

- power:
 - a small heating plate: 750W
 - a large heating plate 1500W
- supply voltage: 230V ~ 50Hz

OPERATION

Before operating and plugging in the appliance, set thermostats (1) in the position "MIN" (the appliance switched off).

Position the appliance on a level, dry, stable and high-temperature resistant surface. The housing (4) heats up considerably when operated. Thus, the space of at least 5 cm from the sides of the device should be provided.

To ensure free and safe access to the appliance, place it at a proper height.

- plug in the appliance
- place a dish with products on the heating plate (2)
- switch on the appliance selecting the working temperature of the thermostat (1).
Each heating plate (2) is controlled by a separate thermostat (1).

Both plates can be used at the same time.

Thermostat enables smooth adjustment of the temperature.

Settings 1-3 correspond to the lower temperature proper for heating meals.

Settings 4 - MAX - high temperature intended for cooking. Operation of the appliance is signalled by the control light (3).

The operation of the appliance is signalled by control lights (3).

During the first activation of the appliance, a specific smell can be emitted from the heating elements and the insulation. It is a normal occurrence.

In order to ensure safety and high efficiency of the operation, use only dishes with flat bottoms and of a proper diameter which guarantee stability and good contact of the dish with the heating plate

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, unplug the appliance and wait until it cools down completely.

- Do not immerse the appliance in water or wash it in a dish-washer machine.
- All surfaces can be cleaned only by wiping them with a soft, damp cloth with the addition of gentle cleaning agents.
- Do not use abrasive agents.

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- před použitím je nutné se důkladně seznámit s instrukcí
- přípojovací kabel je nutné zapojit do zástrčky, která je vybavena ochranným kolíkem
- je nutné věnovat pozornost tomu, aby do jednoho elektrického obvodu nebylo zapojeno příliš mnoho spotřebičů
- v případě, že je používána elektrická prodlužovací šňůra, musí být vybavena uzemněním a uložena bezpečným způsobem
- zařízení je určeno výlučně k domácímu užívání
- používat pouze v prostorách s dobrou ventilací
- pracující zařízení je nutné mít vždy v dosahu zraku, zvláště pak, pokud se poblíž nacházejí děti. Při odchodu z pokoje, kde se nachází toto zařízení, je nutné zařízení vypnout.
- pokud zařízení nepracuje, je nutné je odpojit od elektrické sítě
- před vytažením kabelu ze zástrčky je nutné nastavit termostat (1) na pozici „MIN“
- nepoužívat zařízení venku na otevřeném vzduchu. Varič je možné používat pouze na zastřešených místech, kde je zajištěna ochrana před deštěm a větrem
- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, sensorickým nebo duševním omezením nebo osoby, které nemají dostačující zkušenosti a znalosti, výhradně tehdy, jestliže jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány v rozsahu bezpečného používání zařízení a v rozsahu nebezpečí, která jsou s tímto používáním spojena. Děti si nemohou hrát s tímto zařízením. Čištění a úkony údržby, které vykonává uživatel, nemohou provádět děti bez dozoru. Zařízení a napájecí kabel je nutné chránit před dětmi mladšími než 8 let.
- je nutné věnovat pozornost tomu, aby si děti nehrály s tímto zařízením,
- nikdy nepokládat produkty přímo na varnou plotýnku (2). Hrozí to vážnými popáleninami a poškozením zařízení.
- nepoužívat v blízkosti záclon, závěsů, nebo jiných snadno zápalných materiálů
- neumísťovat zařízení v rohu pokoje nebo přímo u stěny. Je nutné zajistit, aby bylo kolem boků zařízení minimálně 5 cm volného prostoru.
- aby byl zajištěn volný a bezpečný přístup k zařízení, je nutné jej umístit v odpovídající výšce.

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- vaříč je možné stavět pouze na rovném, suchém a stabilním povrchu, který je odolný vůči vysokým teplotám. Nad zařízením se nesmí nacházet předměty ze snadno zápalného materiálu
- nedotýkat se tělesa vaříče a varné plotýnky pracujícího zařízení (hrozí to těžkými popáleninami), a po ukončení práce počkat, až dojde k úplnému vychladnutí
- nepřesouvat zařízení v průběhu jeho práce
- není dovoleno umísťovat napájecí kabel nad vaříčem
- nepoužívat zařízení jako topné těleso k vytápění prostor
- nádoby s produkty stavět na varnou plotýnku centrálně na střed
- nepoužívat vaříč bez postavené nádoby s produkty
- používat pouze kovové a žáru odolné nádoby s plochou a stabilní základnou
- nikdy nepoužívat, pokud je poškozen napájecí kabel nebo samotné zařízení
- pokud dojde k poškození přívodního elektrického kabelu, je nutné jej z důvodu vzniku nebezpečí vyměnit v servisním místě Výrobce
- opravy zařízení může provádět pouze autorizované servisní místo (seznam servisních míst je uveden v příloze a také na stránkách www.eldom.eu).
Veškeré modernizování nebo používání neoriginálních náhradních dílů nebo částí zařízení je zakázáno a představuje nebezpečí při následném používání
- Firma Eldom Sp. z o. o. nenese odpovědnost za eventuelní škody, které vznikly v důsledku nesprávného používání tohoto zařízení



Tento symbol znamená výstrahu před vysokou teplotou povrchu zařízení.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- zařízení je vyrobeno z materiálů, které mohou podléhat opětovnému zpracování nebo recyklaci
- zařízení je nutné doručit na odpovídající místo, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení

ZÁRUKA

- zařízení je určeno výlučně k soukromému užívání v domácnostech
- zařízení není možné používat k profesionálním účelům,
- záruka ztrácí svou platnost v případě nesprávné obsluhy zařízení

INSTRUKCE OBSLUHY

ELEKTRICKÝ VAŘIČ PG20

OBECNÝ POPIS

1. Termostaty
2. Varné plotýnky
3. Světelné kontrolky
4. Tělo vařiče

TECHNICKÉ ÚDAJE

- výkon:
malá varná plotýnka: 750W
velká varná plotýnka: 1500W
- napájecí napětí: 230V ~ 50Hz



OBSLUHA

Před započetím užívání a před připojením zařízení k elektrické síti je nutné termostaty (1) nastavit na pozici „MIN“ (zařízení vypnuto).

- zařízení ustavit na rovném, suchém a stabilním povrchu, který je odolný vůči vysokým teplotám. Tělo vařiče (4) se v průběhu práce silně nahřívá. Z tohoto důvodu je nutné zajistit, aby bylo kolem boků zařízení minimálně 5 cm volného prostoru.

Aby byl zajištěn volný a bezpečný přístup k zařízení, je nutné jej umístit v odpovídající výšce.

- připojit zařízení k elektrické síti
- postavit na varnou plotýnku (2) nádobu s produkty
- zapnout zařízení pomocí výběru pracovní teploty na termostatu (1)
Jednotlivé varné plotýnky (2) jsou řízeny samostatnými termostaty (1).
Je možné používat obě plotýnky současně.

Termostat umožňuje plynulou regulaci teploty.

Pozice nastavení 1-3 znamenají nižší teplotu, která odpovídá ohřevu potravin.

Pozice nastavení 4 - MAX – vysoká teplota, která slouží k vaření.

Práci zařízení signalizují světelné kontrolky (3).

Po ukončení práce je nutné termostat (1) nastavit na pozici „MIN“ a zařízení následně odpojit od elektrické sítě.

Při prvním zprovoznění může u zařízení dojít k vytváření specifického zápachu, který pochází z varných částí a z izolace. Jedná se o normální jev.

Pro účely zajištění bezpečnosti a vysoké efektivity práce užívat pouze nádoby s plochým dnem a s odpovídajícím průměrem, které garantují stabilitu a dobrý kontakt nádoby s varnou plotýnkou.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před začátkem čištění je nutné zařízení odpojit od elektrické sítě a počkat, až zcela vychladne.

- Není dovoleno ponořovat zařízení do vody a mýt zařízení v myčkách na nádobí.
- Všechny povrchy je možné čistit pouze pomocí přetření měkkým, vlhkým hadříkem, s přidáním jemných čistících prostředků.
- Nepoužívat prostředky sloužící k drhnutí nečistot.

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor dem Gebrauch die Bedienungsanweisung genau lesen.
- Der Anschlusskabel soll an die Steckdose mit einem Erdungsbolzen angeschlossen werden.
- Es ist zu beachten, damit nicht zu viele Geräte an einem Stromkreis angeschaltet werden.
- Bei Anwendung von einem Verlängerungskabel soll er geerdet und sicher geführt werden.
- Das Gerät dient ausschließlich dem Hausgebrauch
- Nur in Räumen mit guter Lüftung gebrauchen
- Das angeschaltetes Gerät soll immer in Sichtweite bleiben, besonders, wenn sich in der Nähe Kinder befinden. Wenn man aus dem Raum mit dem Gerät ausgeht, soll es ausgeschaltet werden.
- Wenn das Gerät nicht gebraucht wird, soll es von dem Netz abgeschaltet werden.
- Bevor der Stecker aus der Steckdose gezogen wird, soll der Thermostat (1) in Position „MIN“ eingestellt werden
- Das Gerät soll nicht an der frischen Luft gebraucht werden. Man darf das Gerät unter einer Abdachung gebrauchen, wo es vor dem Regen und Wind abgesichert ist
- Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichende Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
- Das Gerät soll außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Die Produkte dürfen nie direkt auf der Kochplatte (2) gelegt werden. Es entsteht ernste Verbrennungsgefahr und Gefahr der Beschädigung des Gerätes
- Der Elektrokoher darf nicht in der Nähe von Gardinen, Vorhängen, oder anderen leichtentzündlichen Materialien gebraucht werden.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät darf nicht direkt in einer Ecke, oder an der Wand aufgestellt werden. Man soll mindestens 5cm Abstand von den Geräträndern sichern.
- Um freien und sicheren Zugang zu dem Gerät abzusichern, soll es auf entsprechender Höhe aufgestellt werden.
- Das Gerät auf gerader, trockener, stabiler und thermobeständiger Fläche aufstellen. Über dem Gerät dürfen sich keine leichtentzündliche Gegenstände befinden.
- Wenn das Gerät im Betrieb ist, das Gehäuse und Kochplatte dürfen nicht berührt werden (es droht ernste Verbrennungsgefahr) und nach dem Gebrauch den Kocher völlig abkühlen lassen.
- Das Gerät darf während des Betriebes nicht verschoben werden.
- Der Stromkabel darf nicht über dem Kocher geführt werden.
- Zum Heizung nicht gebrauchen.
- Die Töpfe mit Produkten zentral auf der Kochplatte stellen.
- Den Kocher ohne Töpfe mit Produkten nicht anwenden.
- Ausschließlich Metal- oder feuerfeste Gefäße mit flachem und stabilem Boden gebrauchen.
- Im Fall der Kabel beschädigt wird, oder bei einer anderen Beschädigung das Gerät nicht gebrauchen.
- Im Fall der Kabel beschädigt wird, soll er, um Sicherheit zu gewährleisten, nur durch Herstellerservice-Center repariert werden
- Die Reparatur kann ausschließlich autorisierter Servicepunkt ausführen (Die Service- Centerliste finden Sie im Anhänger, oder auf www.eldom.eu). Jede Modernisierung, oder Anwendung von anderen als originelle Elementen/ Ersatzteile sind verboten und gefährden die Sicherheit des Benutzers.
- Die Firma Eldom GmbH trägt keine Verantwortung für wegen falschen Gebrauchs entstandene Schäden.



Dies Zeichen warnt vor hoher Temperatur der Gerätesfläche

UMWELTSCHUTZ

- Materiale aus denen das Gerät besteht sind wiederverwertbar und unterliegen dem Recycling.
- Das Gerät soll in entsprechenden Punkt, der sich mit Sammlung- und Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten beschäftigt, abgegeben werden.

BEDIENUNGSEINLEITUNG

ELEKTROKOCHER PG20

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Thermostate
2. Kochplatten
3. Kontrolllampen
4. Gehäuse



TECHNISCHE DATEN

- Leistung:
Kleine Kochplatte: 750W
Große Kochplatte: 1500W
- Netzspannung: 230V ~50Hz

BEDINGUNG

Vor dem Gebrauch und vor dem Netzanschießen sollen die Thermostate **(1)** in Position „MIN“ (Das Gerät ausgeschaltet) gestellt werden.

- Das Gerät auf gerader, trockener, stabiler und thermobeständiger Fläche aufstellen. Das Gehäuse **(4)** erhitzt sich stark während des Betriebes. Deshalb sollen mindestens 5cm Abstand von den Geräterändern gesichert werden. Um freien und sicheren Zugang zu dem Gerät abzusichern, soll es auf entsprechender Höhe aufgestellt werden.

- Das Gerät an das Stromnetz anschließen

- Auf der Kochplatte **(2)** das Geschirr mit Produkten aufstellen

- Das Gerät anschalten und die Temperatur mit dem Thermostat **(1)** wählen. Der Thermostat ermöglicht stufenlose Temperaturregulierung.

Jede der Kochplatten **(2)** wird von getrenntem Thermostat **(1)** gesteuert. Beide Kochplatten können gleichzeitig gebraucht werden.

Einstellungen **1 bis 3** bedeuten niedrigere Temperatur für Erwärmung der Speisen.

Einstellungen **4 bis MAX** - hohe Temperatur fürs Kochen.

Betrieb des Gerätes wird mittels Kontrolllampen **(3)** signalisiert.

Nach dem Gebrauch soll Thermostat **(1)** in Position „MIN“ eingestellt werden und das Gerät vom Netz abgeschaltet.

Beim ersten Gebrauch kann das Gerät spezifischen Geruch entwickeln, der von Heizelemente und Isolierung herkommt. Das ist normal.

Um Sicherheit und hohe Effizienz des Gebrauchs zu gewährleisten sollen ausschließlich Gefäße mit flachem Boden und entsprechendem Durchmesser, die Stabilität und guten Kontakt des Gefäßes mit der Kochplatte garantieren, gebraucht werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

Vor der Reinigung des Gerätes soll es vom Stromnetz abgeschaltet und völlig abgekühlt werden.

- Das Gerät darf nicht im Wasser eingetaucht und im Geschirrspüler gereinigt werden.

Sämtliche Flächen sind ausschließlich mit einem weichen, feuchtem Lappen mit sanften Spülmittel zu reinigen.

- Keine Scheuermittel anwenden

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
- сетевой шнур следует подключить в розетку с защитным элементом
- чтобы избежать перегрузку сети, не включайте одновременно несколько приборов
- при использовании удлинителя, убедитесь, что предусмотрено заземление и что удлинитель находится в безопасном положении
- только для домашнего использования
- прибор можно использовать в помещении только при условии хорошей вентиляции
- следует наблюдать за прибором во время его работы, особенно, если дети находятся вблизи
- выходя из помещения, где находится плита, прибор следует выключить.
- если плита не работает, отсоедините устройство от сети
- перед тем, как отсоединить прибор от сети, следует установить регулятор температуры (1) в пол. „MIN”- запрещается использование плиты на открытом воздухе. Можно использовать устройство только в местах, которые защищены от дождя и ветра
- Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.
- обратите внимание на то, чтобы дети не игрались с прибором
- запрещается помещать продукты прямо на конфорку (2), таким образом можно серьезно повредить прибор или получить ожог
- не использовать гриля вблизи гардин, штор и других легковоспламеняющихся материалов

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- запрещается нахождение прибора в углу помещения или очень близко стены. Необходимо оставить по крайней мере 5 см пространства по сторонам от плиты.
- для обеспечения свободного и безопасного доступа к плите, прибор необходимо установить на необходимую высоту.
- установить прибор на ровной, сухой, стабильной, устойчивой к высокой температуре поверхности. Над плитой не могут находиться предметы из легковоспламеняющегося материала
- не прикасаться к корпусу и конфоркам во время работы прибора (опасность серьезного ожога). После окончания работы, следует подождать, пока прибор полностью остынет.
- запрещается перемещение прибора во время работы
- запрещается нахождение сетевого шнура над плитой
- не использовать для отопления помещения
- посуду ставить в центр конфорки
- запрещается эксплуатация прибора без посуды с продуктами
- использовать только металлическую и жаростойкую посуду с ровным и гладким дном
- запрещается эксплуатация прибора если поврежден сетевой шнур или устройство
- если сетевой шнур поврежден, во избежание опасности, следует произвести замену в Сервис Центре Производителя.
- ремонт может быть произведён только авторизованным сервис центром (список центров в приложении и на веб сайте www.eldom.eu). Запрещаются какие либо поправки или использование других чем оригинальные запасных частей или элементов устройства, что может опасным.
- фирма Eldom sp z o.o. не несет ответственности за возможные повреждения, возникшие в результате неправильного использования устройства



Знак предупреждает от высокой температурой поверхности прибора.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЛИТА PG20

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Регуляторы температуры
2. Конфорки
3. Контрольные лампочки
4. Корпус



ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- мощность
маленькая конфорка: 750 W
большая конфорка : 1500 W
- напряжение в сети: 230 В ~ 50 Гц

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Перед первым использованием и подключением плитки к сети, регуляторы **(1)** необходимо установить в пол. «MIN» (прибор выключен).

- установить прибор на ровной, сухой, стабильной, устойчивой к высокой температуре поверхности. Корпус **(4)** сильно нагревается во время работы. Для этого необходимо оставить по крайней мере 5 см пространства по сторонам от плиты. Для обеспечения свободного и безопасного доступа к плите, прибор необходимо установить на необходимую высоту.

- подключить прибор к сети

- поставить посуду с продуктами на конфорку **(2)**

- включить плиту, устанавливая температуру работы при помощи регулятора температуры **(1)**.

При помощи регулятора можно плавно регулировать температуру.

Положения **1-3** - более низкая температура для подогрева блюд.

Положения **4- MAX** - высокая температура для приготовления блюд.

Контрольные лампочки сигнализируют работу устройства **(3)**.

При первом использовании прибора может появиться специфический запах, исходящий от нагревательного элемента и изоляции. Данное явление является нормальным.

С целью обеспечения безопасности и высокой эффективности работы использовать только посуду с ровным и гладким дном и необходимого диаметра, что гарантирует стабильность и надежное нахождение посуды на плите.

ЧИСТКА И УХОД

Перед тем как приступить к чистке устройства, следует отключить плиту от сети и подождать до момента, когда прибор полностью остынет.

- Не погружать устройство в воду. Запрещается мыть устройство в посудомоечных машинах.

- Поверхность чистить только протирая мягкой, влажной тканью с добавлением мягких моющих средств.

- Не использовать средств, которые повреждают поверхность.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- pred použitím si je potrebné dôkladne prečítať tento návod
- napájací kábel je potrebné pripojiť k zásuvke vybavenej ochranným kolíkom
- je potrebné dávať pozor na to, aby k jednému elektrickému obvodu nebolo pripojených príliš veľa spotrebičov
- ak bude používaný predlžovací kábel, musí byť vybavený uzemnením a musí byť uložený bezpečným spôsobom
- spotrebič iba na domáce použitie
- používať iba v miestnostiach s dobrou ventiláciou
- pracujúci spotrebič je potrebné mať vždy na dohľad, hlavne, ak sa v blízkosti nachádzajú deti. Pri odchode z miestnosti, v ktorej sa spotrebič nachádza, je ho potrebné vypnúť. Ak spotrebič nepracuje, je ho potrebné odpojiť zo siete
- pred vytiahnutím zástrčky zo zásuvky je potrebné nastaviť termostat (1) na polohu „MIN“
- nepoužívať na voľnom priestranstve. Sporák je možné používať na zastrešených miestach, kde je zaistený pred dažďom a vetrom
- Zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby nemajúce dostatočné skúsenosti a znalosti iba ak sa nachádzajú pod dohľadom alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania a možných ohrození s tým súvisiacimi. Deti sa so zariadením nemôžu hrať. Čistenie a konzervačné činnosti, ktoré má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dohľadu. Zariadenie a napájací kábel je potrebné chrániť pred deťmi vo veku menej ako 8 rokov.
- nikdy nekláť výrobky priamo na varnú dosku (2). Môžete sa popáliť a spotrebič sa môže poškodiť
- gril sa nesmie používať v blízkosti záclon, závesov alebo iných horľavých materiálov
- spotrebič sa nesmie nachádzať v kúte miestnosti alebo priamo pri stene. Je potrebné zaistiť minimálne 5 cm priestor od bokov spotrebiča.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Aby bol zaistený slobodný a bezpečný prístup k spotrebiču, musí sa nachádzať v príslušnej výške, sporák je možné postaviť iba na plochý, stabilný a voči vysokým teplotám odolný povrch. Nad spotrebičom sa nemôžu nachádzať predmety z horľavého materiálu
- nedotýkať sa krytu alebo varnej dosky, ak je spotrebič zapnutý (môžete sa veľmi popáliť) a po ukončení práce počkať, kým úplne vychladne
- nepresúvať spotrebič počas práce
- neviest' napájací kábel nad sporákom
- nepoužívať ako ohrievač miestnosti
- nádoby s produktmi kľasť na varnú dosku do stredu
- nepoužívať sporák bez nádoby s produktmi
- používať iba kovové alebo žiaruvzdorné nádoby s plochým a stabilným základom
- nikdy nepoužívať, ak je napájací kábel alebo samotný spotrebič poškoden ak sa napájací kábel poškodí, musí byť vymenený v Servise výrobcu, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- opravu môže vykonať iba autorizovaný servisný bod (zoznam servisov v prílohe a na stránke www.eldom.eu). Akékoľvek modernizácie alebo používanie iných ako originálne náhradné časti a prvky spotrebiča je zakázané a ohrozuje bezpečnosť počas používania
- Firma Eldom Sp. z o. o. neznáša zodpovednosť za prípadné škody, ktoré vznikli v dôsledku nevhodného používania zariadenia



Tento symbol upozorňuje na vysokú teplotu povrchu spotrebiča.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- spotrebič je vyrobený z materiálov, ktoré môžu byť opätovne spracovávané alebo recyklované
- je ho potrebné odovzdať do príslušného bodu, ktorý sa zaoberá zberom a recyklovaním elektrických a elektronických spotrebičov

ZÁRUKA

- spotrebič je určený na súkromné používanie v domácnosti
- nemôže byť používaný na profesionálne účely,
- záruka stráca platnosť v prípade nesprávnej obsluhy

NÁVOD NA OBSLUHU

ELEKTRICKÝ SPORÁK PG20

VŠEOBECNÝ POPIS

1. Termostaty
2. Varné dosky
3. Kontrolné svetlá
4. Kryt



TECHNICKÉ ÚDAJE

- príkon:
 - malá varná doska: 750W
 - veľká varná doska: 1500W
- napätie napájania: 230V ~ 50Hz

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Pred používaním a pripojením spotrebiča do siete, termostaty (1) je potrebné nastaviť na polohu „MIN“ (vypnutý spotrebič).

položte zariadenie na rovný, suchý, stabilný a voči vysokým teplotám odolný povrch. Kryt (4) počas práce sa veľmi nahrieva. Z toho dôvodu je potrebné zaistiť minimálne 5 cm priestor od bokov spotrebiča.

Aby bol zaistený slobodný a bezpečný prístup k spotrebiču, musí sa nachádzať v príslušnej výške. pripojte spotrebič do siete

položte na varnej doske (2) nádobu s výrobkami

- zapnúť spotrebič prostredníctvom výberu teploty práce termostatu (1). Každá z varných dosiek (2) je ovládaná osobitným termostatom (1). Obidve dosky je možné používať v tom istom čase. Termostat umožňuje plynulé nastavenie teploty.

Nastavenia 1-3 to je nižšia teplota vhodná na zohrievanie jedla. Nastavenia 4 - MAX - vysoká teplota určená na varenie. Prácu spotrebiča signalizuje kontrolné svetlo (3).

Pri prvom zapnutí spotrebiča môže z ohrevných prvkov a izolácie vychádzať špecifický zápach. Je to normálny jav.

Kvôli zaisteniu bezpečnosti a vysokej efektivity práce je potrebné používať iba nádoby s plochým dnom a príslušným priemerom zaručujúcim stabilitu a dobrý kontakt nádoby s varnou doskou.

ČISTENIE A KONZERVÁCIA

Pred čistením je potrebné spotrebič odpojiť zo siete a počkať kým úplne vychladne.

- Spotrebič sa nesmie ponárať do vody a umývať v umývačke riadu.
- Všetky povrchy môžu byť čistené iba pretieraním pomocou mäkkej, vlhkej handričky s pridaním jemných čistiacich prostriedkov
- Nepoužívať prostriedky na drhnutie